

日本

即将来临的经济 危机

乔恩·伍朗洛夫 著
关国强 赖元华 译



5

日本 "0014881"

即将来临的经济危机

乔恩·伍朗洛夫著

关国强 赖元华译

高等教育出版社

内 容 简 介

本书既反映了日本经济生活中光明的一面，也反映了其阴暗的一面。书作者透过日本经济飞速发展的表面现象，指出了日本经济潜伏着危机的实质。

本书还分析了日本人之所以被称为“经济动物”的民族、社会、经济、政治因素，以及在日本也确实存在的、几代之间的“鸿沟”。可以让普通读者了解日本人的真实生活状况，也给商人们提供了怎样跟日本同行打交道的方法，还为研究日本经济的专家们提供了很多参考数据。

由于书作者是西方经济专家，所提出的观点难免受资本主义社会思想意识的影响，希望读者阅读本书时做有选择的吸收。

责任编辑：张晔北

JAPAN: The Coming Economic Crisis

by Jon Woronoff

LOTUS PRESS

Tokyo, Japan Seventh Edition 1983

日本即将来临的经济危机

乔恩·伍朗洛夫著

关国强 赖元华 译

*

高等教育出版社出版

高等教育出版社照排中心照排

新华书店北京发行所发行

北 京 印 刷 一 厂 印 装

*

开本 787×1092 1/32 印张 8 字数 170 000

1990年7月第1版 1990年7月第1次印刷

印数 0001—1390

ISBN7-04-002751-8/D·29

定价 1.80 元

序 言

当莲花出版社最初约我对乔恩·伍朗洛夫这本书作书评时，我心想：这很可能是评论日本“奇迹般的”经济和大规模出口（由于“石油冲击”和随之而来的长期的商业萧条，可能稍有缓和，但却反映出西方对日本的产品质量和市场调节职能近来激增的、通常是毫无批判的倾慕，而正是那些产品质量和市场调节职能使得我们的太平洋盟国在这么短的时间内取得如此巨大的成功）的又一平淡乏味的著作。

令我惊喜的是，我发现伍朗洛夫写了一篇更为统观的论文，其中交织着对当今日本经济（和社会）思想状况的敏锐透彻分析和主宰明天的鼓动性思想。文中历史背景充足，可使那些要了解今天经济结构的某些情况的人如愿以偿。然而文章的重点放在现代（及在这些芸芸众生中感觉不到幸福的人们，他们年复一年地迫使自己做着单调的工作；由于他们的工作，日本的出口之河才光彩夺目，熠熠生辉）。

日本自身特别是它的经济一直都难以驾驭。不是不可能（就如一些放弃了努力，自得其乐的人告诉我们的那样）——但是远非容易。例如，按现时的兑换率计算，日本防卫队的一个下士挣的钱要比一个驻扎在附近的美军少校还要多。用来做牛排或用日本火锅烹制的牛肉在东京卖（相当于）53美元一磅。然而社会的基础设施却让人吃惊。日本拥有约800个公共图书馆。我们的人口比他们只多一倍，但我们的公共图书馆比他们多三十倍。这些令人迷惑不解的不平衡比比皆是。

通过阅读象本书一类的书籍（哎，尽管这些书太少了），
我们就可为这些令人困惑的难题找到答案。

杰克·西沃德

前 言

多年来，在我们的生活里，我们无时不与那些可能会取名为“日本经济飞速发展”的书籍和讲座相伴；但是往往到了最后，这些书都会取一个被大众接受的短名，如“日本经济奇迹”这样的书名。随着国民生产总值的增长，在人们的想象中，这个“奇迹”变得越来越奇。特别是最近，通过日元对美元升值，这样的算术把戏，这个“奇迹”变得更玄妙了。不仅经济成功，人民也是特别的：刻苦、守纪律、勤俭、勇于献身、乐于合作、善于革新，成了真正的“经济动物”。这就产生了一个神话，对一些人来讲这个神话就象现实那样确实不假。

大多数论述日本的流行文章都促进了这些观点的形成，显然因为很多人正在寻找“奇迹”。“在战争的废墟中再生”的故事在人们中间一直很流行。这个奇迹的发现者和神秘主义者总会找到读者和听众。一些人甚至毫不在意；只要能找到理由，通过展示别人遵循传统的美德干得如何好来批判他们自己的民族和一些颓废的人就足够了。日本人尽管非常谦逊，却被这些故事所迷住了，当外国人指出他们的成功时，他们就更觉得可信。现在，就象大多数的外国人一样，他们觉得很难相信其它的说法了。

然而，不能单凭优点去评判任何一个国家的经济结构或社会状况。把不符合“奇迹”的东西都剔除掉的思想方法，使得很多对日本问题的思考和探索简单化了。这样做常常得出只有部分真实性的结论，并不是提出的见解必定有谬误，而是，只观察事物的一面，不看另一面所得出的印象是不可靠的。他们给

我们看的都是强大的充满活力的部分，永远都不会把那些废弃的和效率低的东西让我们观看。供我们参观的是生产效率最高的工厂，而不是那些作坊式的小工厂。展示给我们的是繁华的商场，而不是管理人员和政府官员的冷清泥泞的家宅。强调和谐，却忘记了潜在的摩擦。在某些工厂中的平等关系掩盖了在一些管理机构内部上下级之间的极端森严的等级制度。日本对别人发明的东西仿制得好的及有改进的都受到了赞扬，却只字不提是否进行大量的发明研究工作。“日本株式会社”看来就象一个防卫日本使其不受外国人侵害的保护者，却忘记了它也可能正在日本国内捕食一些牺牲品。赞扬幸福的“公司大家庭”详尽无遗，却忘记了所有那些遭遗弃的公司。

在这个大众向往的神话里，很多因素都没有包括进去，以至很多人设想日本的经济“奇迹”一定会永不衰落。显然，很多人没有注意到，增长率已经大幅度下跌，破产和失业已经出现，经济发展的总方向和“计划”已经出现失误；这些事实似乎都不会打破大多数人的幻想。就算是醒悟到人民（特别是几代人）发生了变化，环境已经变迁，也不足以产生日本人是否能将奇迹保持下去这样一个疑问。或许人民是对的，“奇迹”毕竟不需要遵循什么成规。或者他们错了，或许从来没有出现过“奇迹”，那仅仅是一个出现在某个吉祥如意的时期里不同寻常的人类和经济的发展局面。

作者没有否定日本经济的飞速发展，没有对某些部门非凡的生产力产生疑问，也没有忽视那些在战败后重建国家的人所做的努力和牺牲，更没有对经过数代人的努力而取得的富裕水平视而不见。作者只是想知道是否所有的一切就是如此了，是否还有其它方面的东西会导致得出不同的见解，或者更确切地说，是要清除那些影响了其它很多分析的偏见。作者对过去取

得的成就毫无怀疑，只是想知道将来如何。

要想明白这个经济“奇迹”的故事是如何取得人们的信服的并不那么容易。因为也有很充裕的资料论及日本的弱点。尽管较为流行的书籍和文章都宣扬它的长处，然而还有其它大量的各种各样的研究报告、专题文章、概括性的调查报告和民意测验报告揭示它的弱点。通过查阅后一类的书籍，可以找到同等数量的确凿事实，而且常常会找到更多一些。大多数日本人很谦恭和蔼，看来为了采用这种态度处世，他们必须要宽容小弱点、怪癖、失败和强调积极的一面。他们不喜欢批评别人，甚至不怎么喜欢承认他们自己的弱点。幸运的是，还有相当多的人愿意承认有黑暗的一面存在。我深深地感激那些把这个鲜为人知的领域揭示出来，并让我知道它确实实存在的人们。在此我不能一一提及他们，只能提及那些曾给我特别帮助的人们，包括鲍勃·霍里古奇，他给《日本时报》杂志撰写富有启迪性的“周刊文摘”专栏。松村元太郎（Gentaro Matsumura）教授，《天皇的岛屿》一书的作者；杰克·西沃德，他是《日本人》、《再谈日本人》和其它十四本论述日本人的书的作者，他还热心地阅读了本书的手稿。而这些认识的真正源泉和无数文件的翻译者是我的助手滨田真木。我还希望感谢在东京的国际教育信息协会和外国新闻中心，谢谢他们帮助我获取所需的文件并允许我对它们的资料加以处理。

乔恩·伍朗洛夫

目 录

序言.....	2
前言.....	4
1. 经济奇迹和海市蜃楼	1
2. “经济动物”	17
3. 公司大家庭	38
4. 日本株式会社	70
5. 一切为了发展	93
6. 经济发展的内燃机车及制动闸	111
7. 不彻底的无阶级社会	138
8. 丧失了意志吗?	162
9. “丑陋的日本人”	188
10. 国富民穷	208
11. “奇迹”的结束	236

经济奇迹和海市蜃楼

在 1962 年，当伟大的美国“专家”赫尔曼·卡恩对日本听众谈到他们那时正徐徐起步发展的经济，他通过民众发出了冲击波，这个冲击波——“美国的科学家预言 21 世纪将是日本的世纪”在那片土地上回荡。这个赞扬当然温暖了他们的心，因为从来没有一个外国人用这样热情的字眼来谈及他们的经济。这冲击波席卷日本，它是那样的惊人以至很多人警觉起来，日本的目标并不是争第一位。然而，在《崛起中的日本超级大国》一书出版时，未来学家卡恩的见解更明确了，他经过仔细地推敲，作出了预测，他写道：“在最近八年里，我已差不多接受了一个信念，那就是日本人事实上已经发现或发展了一种使其经济高速发展的能力，在一个有争议的时期内这种高速发展不可能被超过；日本的国民生产总值在 20 世纪末或 21 世纪初可能会成为全球之冠。这是否会导致日本成为 21 世纪政治和社会方面具有重大影响的国家仍有待探讨。”¹

到这十年的末期，不仅是日本，而且世界大多数的国家都在谈论日本的经济“奇迹”，并把它必将继续上升，并上升得更快的观点看作是预料中的必然结局。朋友和敌人都接受了日本是不可战胜的看法……这样认为或许是过早了一点，然而，发展经济一直是很多国家在过去经历过的进程，毫无疑问也将是很多国家在将来要经历的。可是，对于一个非西方国家掌握了发展经济的诀窍这件事，大多数的人不做客观的分析，而是愕然了。较为发达和开明的国家能做的事，一个封建，落后和异

教徒的国家也能做，并且往往做得更好，这事的确不合常理。日本竟从废墟中重新崛起，那样的快速那样的彻底，真是奇异非常。和这些偏见相反，很多在日本和国外的人士发现了似乎能够解释一切的潜在的文化优点和社会特点。所以，是有一些不可思议的东西和这个继续吸引世界注意的经济起飞有关联。不管如何，看看日本的经济历史和社会结构，就会知道创造奇迹，特别是使奇迹保持历久不衰有多么艰难。²

甚至在德川幕府时期，日本的经济在封建主义的框架内就发展到一个相当高的水平。农民就能设法增加粮食生产，纳税，供养自己，甚至还通过商人卖东西给镇上的居民。手艺人分成不同的行业，提供了种类相当丰富的货物。商人把商业经营范围扩展得很大（尽管那时禁止国际贸易），并有金融活动。出现了积聚财富的现象，大多数的产品豪华奢侈，而且并不仅仅限于上层阶级，幕府由于害怕他们的力量，把他们置于灾难深重的境地中。然而，如果日本决心干，它毫无疑问拥有发展经济的基础。但是，要不是海军中将佩里的“黑船”使日本被迫打开贸易的大门，日本很可能仍保持相对低微和贫穷的经济，在商业、科学、技术甚至文化的大多数领域内处于落后地位，因为它切断了自己和国际的联系。对几个城市的轰炸加强了佩里海军中将这次显示实力的影响，正是这次实力的显示，把信息传递过去了。一俟认识到自己在某些方面的弱点，日本便愿意当西方的学生了。

德川幕府统治日本差不多有三个世纪，如果这次开启国门由他们执行的话，那仍然仅限于让新思想涌进去。然而，1868年，在边远省份和年轻武士的支持下，又幸亏得到某些商人的资助天皇制统治得以恢复，结果这次开启国门的影响变得大多了。由于这次社会变革找到了新的出路，发展经济的积极性受

到了鼓励。更为重要的是，天皇睦仁在日本面临西方军事和技术进步所带来的严重危险的时刻登基，为了生存下去，他定下了向现代化国家学习并赶上它们这个目标。经济不再作为私人的和相当普通的事物而存在，它成为国家的必不可少的工具，旧的上层阶级对此甚为憎恶；但是由于其显而易见的必要性，在差不多一个世纪的时间里，与强大的军事实力一起，经济被接受为所有政策的两把主要斧头之一。

定目标还远远不够，他们还必须实施。从他们初期所做的工作来看，他们所扮演的角色与其说是魔术大师倒不如说是魔术师的徒弟。政府自己决定进口机械和技术及办工厂，开始时工厂由外国技术人员管理，直到日本人掌握技术为止。同时，政府还遣送使团到世界各地寻找最佳的经济结构形式、最好的机械和最先进的技术。最初的两个尝试，是在纺织和军火工业内进行的这并不使人惊异。建立了试验性的棉丝纱厂并开始生产。商业航运也很重要，因而购买了船只。可是，由于技术还有待消化掌握，设备要折旧，外国的技术费用昂贵，在这些冒险生意中没有多少宗特别有利可图。再者，政府不十分清楚如何经营工厂，并有相当多的政治方面的忧虑，其中包括给武士发放定期生活津贴，镇压他们的叛乱。1877年，发生了严重的财政危机，政府把自己的纱厂和商船廉价卖给了私人企业。由于初期的费用比较少，经验较多，经营方法不同，私人企业主把企业搞得比较成功。这和财政危机的另一个副作用和为了克服这个副作用而采取的地税政策有关联，那就是，农民阶层的贫穷和解体为企业提供了廉价的劳动力。

大多数更进一步的尝试是由私人企业做的。企业家的出身多种多样。一些是古老的商人家族，他们的家族渊源可以追溯到早期的江户时代，如三井和住友；其它的如三菱公司的创始

人岩崎弥太郎，他们是在新政权的统治下开始兴盛起来的。很多人是武士家族的年轻后裔，当整个武士阶层衰落的时候，越来越多的年长的后裔也加入了这个行列。尽管人们盼望一些有手艺在身的人参与发展，但是手艺人的参与似乎较少，因为关键的要素是要有想象力和金钱。有钱的农民和有眼光而有一些资金的政治家可以加入企业家的团体。在农村，土地越来越集中于大地主的手里，这些地主把他们部分的精力和财富也转到企业这方面来。所有这些人除了他们具有的不同的天赋或能力外，都有一个共同点，那就是和政府的关系很好。政府在停止了其在发展商业方面的小尝试后，就转而通过适当地发放低息贷款来从财政上支持工业发展，如有必要的话，在公司陷入困境时给与支持。它还通过为国内市场设置保护性壁垒，以后又通过鼓励出口来支持工业发展。和政府保持牢固联系，才能够得到各种各样的特别优惠和利益，只有把这种因素揉合进去，才能塑造出一个强有力的商人形象。

在 19 世纪末和 20 世纪初，日本取得了相当大的进步。为养活工厂工人而必不可少的农业生产稳步增长。不久之后，就开始出口。棉丝纺织行业发展壮大，为出口提供了主要产品。日本人自己掌握了越来越多的航运，除此之外，如陶瓷、扁平餐具、玻璃器皿、铜制品等轻工行业兴盛起来。到了 1896 年，政府已准备妥当，让三菱公司充当重要角色，发展以钢铁生产和造船为主的重工业。附带的结果是带起了整个机械工业和许多装备轮船所需的或由于地方钢铁生产应运而生的较小行业，清佐久曾（Seisakusho）（东芝电气公司的创始人）也在此时加入了机械行业。三井把它的经营范围进一步伸展到贸易、银行业和采矿业；住友的经营范围扩展到采矿业和冶炼业。东洋轮船公司、日本邮船公司和其它公司也参与了航运业的发展。此时，存在着一

种为军事服务疯狂生产的趋向。随着日本逐步加强它的军队和开始向外开拓殖民地，通常只作为大公司副业的重武器和军火工业也壮大起来。事实上，军事工业的第一次“景气”得益于为日本强加于中国的战争所做的军事准备和所得的“战争赔款”。让世界惊奇的是，在 1904 年的日俄战争中，日本强大到足以打败俄国。但是，这一次并没有得到任何赔偿。因此，尽管取得了很大的进步，在这个世纪的初期，日本仍然是一个发展中国家，它的经济萧条，国家濒临破产。

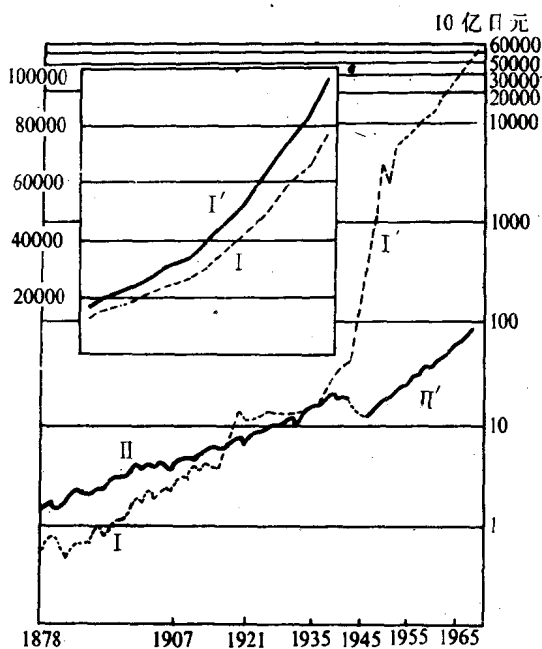
然而，毫无疑问，日本没有参与外国列强之间的战争对日本是很有利的。当欧洲国家，然后是美国陷入那旷日持久的破坏性极大的第一次世界大战时，他们的航运和对亚洲的出口差不多下降到零点。所有新市场对日本的纺织业开放，而在此之前纺织业一直处于萧条中。由于西方航运界穷于应付战争，日本航运公司取得了它们力所能及的所有货物的运输业务。慢慢地，日本也开始向交战国供应越来越多的尖端产品。这场战争对日本有双重的的好处，由于西方停止了对日本的出口，它使日本的公司和企业家进入了新的领域，如：化学工业、染料、制碱、规模较大和种类较多的钢铁产品，发电量也随之有了增长。战前日本公司濒临破产，此时却开始获得较高的利润，可以进一步扩充。工业生产增长了五倍，工人的数字增长了 70%。日本从一个债务国（1914 年负债 11 亿日元）变为一个债权国（1920 年提供了 27 亿日元的贷款）。³

这就是日本的第一个经济奇迹。这是一个奇怪得差不多是偶然的“奇迹”，在很大程度上是由于西方国家的愚蠢行为促成的，这些西方国家以后就再也没有完全夺回他们在亚洲的市场了。但是当机会来临时，要是日本没有准备，没有抓住机会，奇迹也就不会出现。战后的一段短暂的时间里，西方国家开始

重新建设，并从日本进口物资，在他们能够重新出口物资之前，日本继续干得很出色，经历了又一个有点儿虚假的繁荣。1920年，股票市场崩溃，进口增加，出口下跌，出现了急剧的通货膨胀。这个繁荣的幻梦破灭了。这时政府只得干预，不是促进而是削减生产，稳定价格，冻结货物储存，帮助建立辛迪加组织。接着，1923年9月发生了摧毁东京和横滨大部分地区的关东大地震，使得很多商社陷于破产，搞垮了政府的财政。1927年又有一系列的银行倒闭。不久之后，金本位制的崩溃和世界性的大萧条也席卷了日本。

这阵恶风的吹袭给很多做投机生意的公司带来了灾难，它们只有死路一条。但是这阵恶风也伤害了各种各样的小商社，这些商社自身没有多少资本作后盾，也得不到政府的资助。很多这样比较小的企业凭借着小市场、旧技术和设备、差劣的条件，通常给别人做转包商而生存下来，它们中很大一部分从来没有组成过股份有限公司。在这同时，围绕着银行结成的公司集团并没有停止发展；它们可以得到银行慷慨的资助，除此之外，还可以得到政府和日本银行的支持。卡特尔组织化使得它们的联合更加巩固，它们又可以廉价购买破产的小公司，这些导致了三菱、三井、和住友这些老财阀和一些新财阀的兴起。使很多工人和农民陷入困境的经济危机，也提供了一支便宜而勤恳的劳动大军去面对外国的竞争者。由于劳动力便宜和日元的固定汇率很低，日本的出口急剧上升。

就在这一段时间里，日本不仅建立起了强大的经济实力，作为它的一个基本目标，也建立了强大的武装部队。在初期，这支武装力量只是保卫自己，以免受到西方列强的侵略。不久以后，日本就与西方列强为伍，瓜分亚洲，划分利益范围。开始，作为日中战争的收获，占领了台湾。然后，与中国和苏联



资料来源:

经济企划厅。日本经济调查 (1969 年—1974 年)。

资料 (1878 年—1942 年): 大川·K。日本经济增长率。

资料 (1946 年—1972 年) 经济企划厅。国民收入年度统计报告。

注解

I 按现时市场价格计算的国民收入 (1878 年—1942 年)。

II 按由市场价格紧缩的实价计算的国民收入 (1928 年—1932 年)。

I' 按现时市场价格计算的国民生产总值 (1946 年—1972 年)。

II' 按由市场价格紧缩的实价计算的国民生产总值 (1934 年—1936 年)。

图 1 向繁荣所做的漫长、艰苦和缓慢的攀登

争夺，把大半个朝鲜纳入日本的势力范围，最后把它变成一块殖民地，接着日本对中国进行经济渗透。在 1930 年的满洲国事件之后，它便开始用武力征服一个幅员广大、人口密集的大陆。这个行动也有重要的经济方面的原因，和一般意义上的殖民主义没有什么区别。为了和他们开展贸易，得到文明社会的好处，日本首先打开了这些地区的大门；这些地方就象日本一样，不久前与外国的交流还是隔绝的。当发现任务很复杂，他们就实施他们的统治，用一种使国外和国内的日本人都得益的方法去管理经济。这些地区提供了很多日本国内缺乏的原材料。它们还提供了一部分劳动力，朝鲜人就被迫到日本的矿山工作，后来更多的人被送到工厂里。它们还为日本发展中的工业提供了安全和受到控制的市场。另一方面，日本的军费开支十分巨大而且还不断增长。在 30 年代期间，日本就把国民收入的一半用于军备和武装部队。在政治中心，军队经常占据优势，它干扰了经济界一度所起的强有力的作用，并引导它们进入那些不是所有人都认为有益的或有利可图的部门。为了掠夺殖民地，如果老的财阀不采取协调一致的步骤，新的集团和财阀就不得不形成。那么，当战争全面爆发时，经济就处于军政府的控制委员会的控制下。

第二次世界大战是日本的一个大灾难。它失去了殖民地和原料来源，它全部的人口不得不回撤到岛上，它的生产机器，甚至厂房和农场经常遭到战争的破坏。此时它发现它的人口比 1935 年增长了 15%，而国民收入减少了 40%。工业生产下降到 1926 年—1927 年的水平，还出现了食品匮乏的现象。总之，日本失去了大约 20% 的战前财产。但是日本还远没有被夷为平地。它仍然还有矿山和港口，很多工厂还可以重建。尽管有理由害怕大部分现存的工业会被占领军夺去，送交给日本